



THE **911 FUND**, INC.  
 441 Central Park Avenue, PO Box 644  
 Hartsdale, NY 10530-0644

914-479-8800 tel  
 914-725-7733 fax  
[info@911fund.org](mailto:info@911fund.org)  
[www.911fund.org](http://www.911fund.org)

**EVALUACIÓN**

(A todos los estudiantes se les pide que complete un formulario de evaluación al final de cada clase y lo devuelva al instructor)

Curso Tomado: \_\_\_\_\_

Nombre del Instructor: \_\_\_\_\_

Su Rango: \_\_\_\_\_ Departamento de Bomberos: \_\_\_\_\_

Formato de Curso: Practica: \_\_\_\_\_ Sal: \_\_\_\_\_ Fuego en Vivo: \_\_\_\_\_

	<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
1. <b>Estuvieron los objetivos del curso indica claramente:</b> Were the course objectives clearly stated:	_____	_____	_____
2. <b>El curso contribuirá a su conocimiento y habilidades?</b> Did the course contribute to your knowledge and skills?	_____	_____	_____
3. <b>En general el curso se reunió mis expectativas:</b> Overall the course met my expectations:	_____	_____	_____
4. <b>La duracion del curso fue adecuada:</b> The course length was adequate:	_____	_____	_____
5. <b>El instructor estaba bien preparado:</b> The instructor was well-prepared:	_____	_____	_____
6. <b>El instructor me hizo sentir comodo para hacer preguntas:</b> The instructor made me feel free to ask questions:	_____	_____	_____
7. <b>El instructor respondió a las preguntas delos estudiantes:</b> The instructor responded to student questions:	_____	_____	_____
8. <b>El instructor dio ejemplos claros:</b> The instructor's examples were clear:	_____	_____	_____
9. <b>El instructor pudo dar otras explicaciones cuando fue necesario:</b> The instructor was able to give alternative explanations when needed:	_____	_____	_____
10. <b>El instructor motivo a los estudiantes a participar:</b> The instructor encouraged students to participate:	_____	_____	_____
11. <b>El instructor hizo uso del tiempo eficazmente durante la clase:</b> The instructor managed class time effectively:	_____	_____	_____

12. **El curso fue lo que usted esperaba:**  
Was the course what you expected it to be: \_\_\_\_\_
13. **Cree usted que este curso aumentará la capacidad de su departamento:**  
Do you think this course will increase your department's capabilities: \_\_\_\_\_
14. **¿Cómo calificaría el nivel técnico de todo el material presentado:**  
How would you rate the overall technical level of the material presented?
- |                         |   |   |   |   |   |   |                             |   |    |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|-----------------------------|---|----|
| 1                       | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8                           | 9 | 10 |
| <b>demasiado simple</b> |   |   |   |   |   |   | <b>demasiado complicado</b> |   |    |
| too simple              |   |   |   |   |   |   | too complex                 |   |    |

15. **¿Cómo calificaría el instructor en las siguientes áreas:**  
How would you rate the instructor in the following areas?
- Conocimientos Técnicos**  
Technical Knowledge
- |                         |   |   |   |   |   |   |                               |   |    |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|-------------------------------|---|----|
| 1                       | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8                             | 9 | 10 |
| <b>demasiado simple</b> |   |   |   |   |   |   | <b>con mucho conocimiento</b> |   |    |
| too simple              |   |   |   |   |   |   | very knowledgeable            |   |    |
- Estilo Educativo**  
Instructional Style
- |              |   |   |   |   |   |   |                  |   |    |
|--------------|---|---|---|---|---|---|------------------|---|----|
| 1            | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8                | 9 | 10 |
| <b>pobre</b> |   |   |   |   |   |   | <b>excelente</b> |   |    |
| poor         |   |   |   |   |   |   | excellent        |   |    |

16. **¿Qué te gusto más acerca del curso:**  
What did you like most about the course?

17. **¿Qué te gusto menos acerca del curso:**  
What did you like least about the course?

18. **¿Cómo podrías mejorar el curso para cumplir con tus necesidades:**  
How could the course be improved to better meet your need?:

19. **¿Qué sugerencias tienes para los próximos cursos:**  
What suggestions would you make for future courses?

**911 FUND in ARGENTINA**  
**6-8 Noviembre 2009**

**EVALUACIÓN**

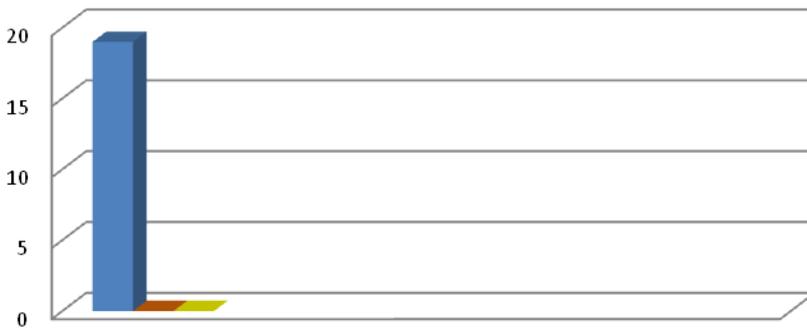
**Curso Tomado: Mantenimiento y Manejo de Bombas /  
Maintenance and Handling of Pumpers**

**Nombre de Instructor: Chief Dennis Haas / Captain Jeff Gaskin**

	<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
<b>1. Estuvieron los objetivos del curso indica claramente:</b> Were the course objectives clearly stated:	<b>18</b> 95%	<b>1</b> 5%	<b>0</b> 0%



<b>2. El curso contribuirá a su conocimiento y habilidades?</b> Did the course contribute to your knowledge and skills?	<b>19</b> 100%	<b>0</b> 0%	<b>0</b> 0%
--	-------------------	----------------	----------------

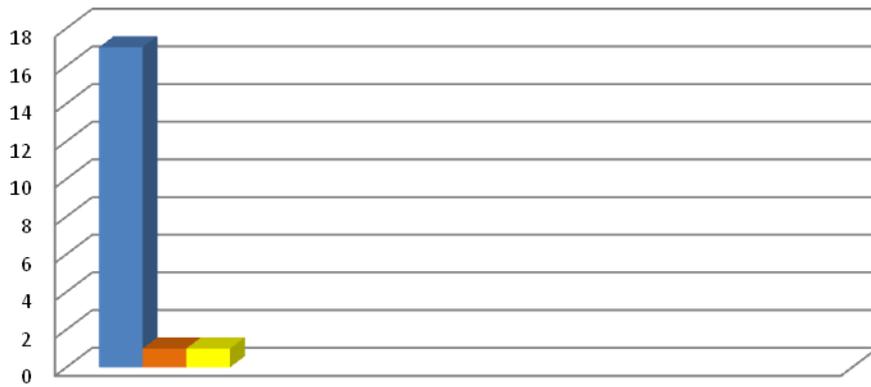


<b>3. En general el curso se reunió mis expectativas:</b> Overall the course met my expectations:	<b>18</b> 95%	<b>1</b> 5%	<b>0</b> 0%
--	------------------	----------------	----------------



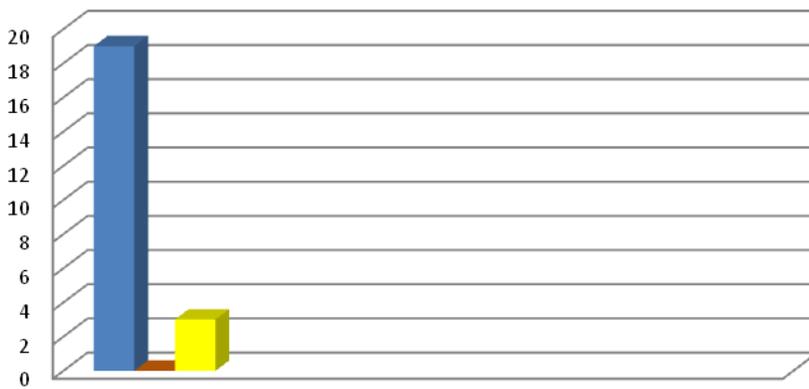
4. La duracion del curso fue adecuada:  
The course length was adequate:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
17	1	1
90%	5%	5%



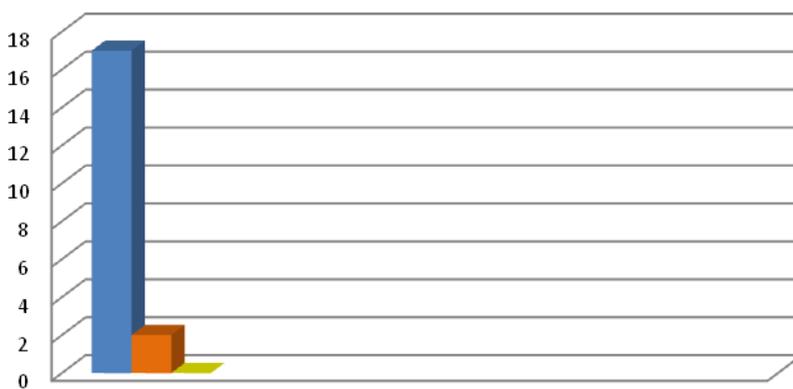
5. El instructor estaba bien preparado:  
The instructor was well-prepared:

19	0	0
100%	0%	0%



6. El instructor me hizo sentir comodo para hacer preguntas:  
The instructor made me feel free to ask questions:

17	2	0
90%	10%	0%



7. El instructor respondió a las preguntas de los estudiantes:

The instructor responded to student questions:

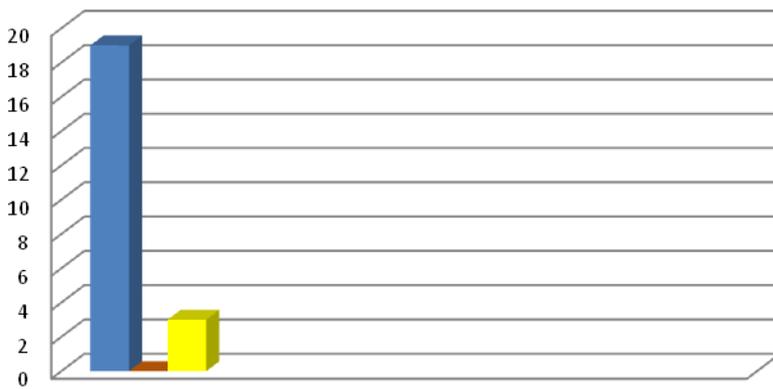
<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
18	1	0
95%	5%	0%



8. El instructor dio ejemplos claros:

The instructor's examples were clear:

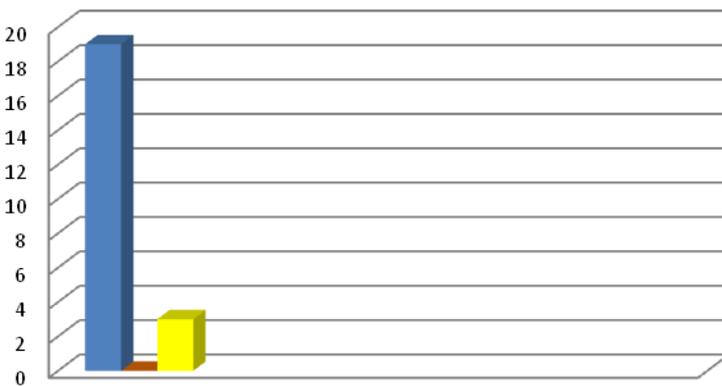
19	0	0
100%	0%	0%



9. El instructor pudo dar otras explicaciones cuando fue necesario:

The instructor was able to give alternative explanations when needed:

19	0	0
100%	0%	0%



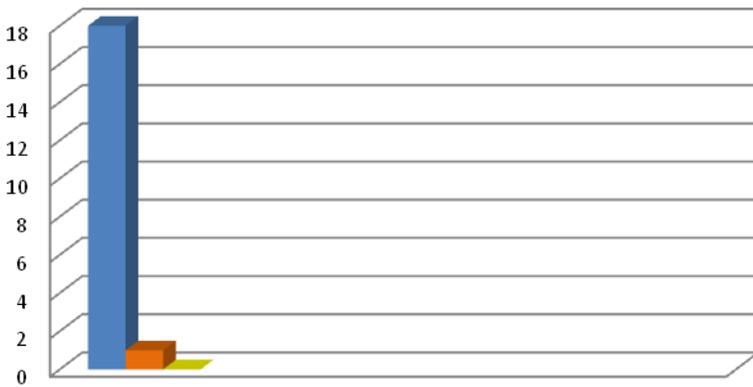
**10. El instructor motivo a los estudiantes a participar:**  
 The instructor encouraged students to participate:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
<b>18</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>95%</b>	<b>5%</b>	<b>0%</b>



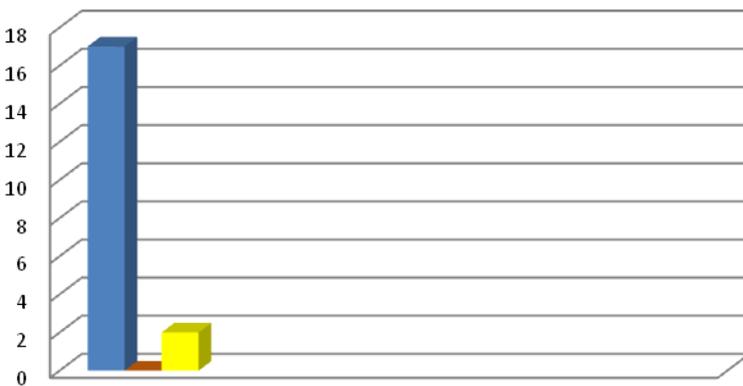
**11. El instructor hizo uso del tiempo eficazmente durante la clase:**  
 The instructor managed class time effectively:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
<b>18</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>95%</b>	<b>5%</b>	<b>0%</b>



**12. El curso fue lo que usted esperaba:**  
 Was the course what you expected it to be:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
<b>17</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>90%</b>	<b>0%</b>	<b>10%</b>



13. Cree usted que este curso aumentará la capacidad de su departamento:  
Do you think this course will increase your department's capabilities:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
19	0	0
100%	0%	0%



14. ¿Cómo calificaría el nivel técnico de todo el material presentado:  
How would you rate the overall technical level of the material presented?

demasiado simple	2	1	1	1	1	3	4	4	0	2	demasiado complicado
too simple	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	too complex

15. ¿Cómo calificaría el instructor en las siguientes areas:  
How would you rate the instructor in the following areas?

**Conocimientos Técnicos**  
Technical Knowledge

demasiado simple	2	1	1	1	1	3	4	4	0	2	con mucho conocimiento
too simple	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	very knowledgeable

**Estilo Educativo**  
Instructional Style

pobre	0	0	0	1	0	0	1	0	2	17	excelente
poor	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	excellent

16. ¿Qué te gusto más acerca del curso?: / What did you like most about the course?

- Que el instructor tiene experiencia en la material / The instructor is experienced with the material
- Todo el sistema de bombas / The whole pumpers system
- Que los instructores fueron claros y simples al explicar / The instructors explained things in a simple/easy to understand manner
- Con la práctica se logra mucha experiencia / Much experience is gained through practice
- Que altaron todas mis dudas / All my doubts were cleared
- En mi caso no tenia conocimiento de estas bombas ya que en mi cuartel no tenemos estas unidades / In my case, I had no knowledge of these pumpers since in my station we do not have these units

17. ¿Qué te gusto menos acerca del curso?: / What did you like least about the course?

- No tengo reclamos / I have no complaints
- Me habria gustado hacer los tres cursos / I would have like to take the three courses
- Lo vi poco dinamico faltó un poco de dinámica / It lacked gusto/not very dynamic
- El viaje!! / The trip!!

18. ¿Cómo podría mejorar el curso para cumplir con tus necesidades?: / How could the course be improved to better meet your needs?

- Menos gente / Less people
- Con más tiempo para realizar practicas / Too little practice time
- Ver otros tipos de tablero o bombas, Gurmman por ejemplo / To see other types of boards or pumpers, Gurmman for example
- Se podria mejorar llevando a Stephan y o los instructores a la provincia que yo habito debido a que no todas los cuerpos de bombero pueden tener capacitaciones de nivel alto como se dicto este curso / In order to make improvements, I suggest taking Stephan and/or the instructors to the province where I live because not all the firehouses are on the high level that this course refers to.

19. ¿Que sugerencias tienes para los próximos cursos?: / What suggestions would you like for future courses?

- Que los instructores esten mas seguido en este tema y tenerlos como guia desde su lugares /Me gustaria conocer detalles tecnicos y tener la posibilidad de manuales / To learn technical details and the possibility of manuals
- Mas dias de trabajo y mas práctica / More work days and practice
- Que los temas explicados sean mas interesantes! / The subject matter should be more interesting!
- Un poco más de práctica / A little more practice
- Me gustaría tener un poco más de practica con el manejo de las bombas / Would like more practice time
- Que sea pronto el próximo curso y poder aprender mucho más / Would like the next course to be soon in order to learn more
- Trabajar con espuma / To work with foam
- Sigam de la misma manera / Continue in the same fashion
- Organizarce en grupos más pequeños / smaller groups